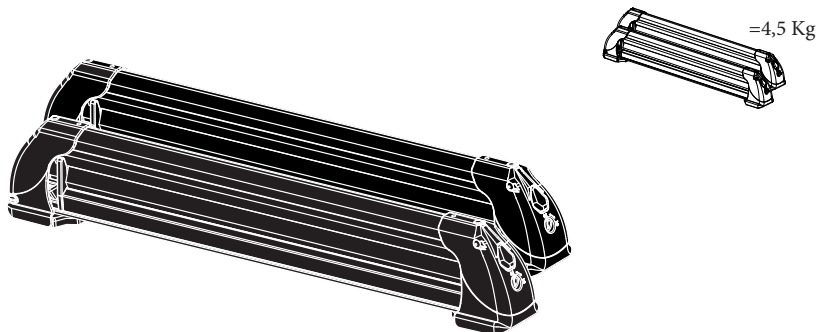


Instructions



Cod 160.510



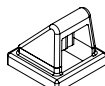
SR2014-011
x4



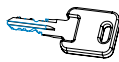
5579.06
x8



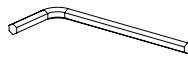
x8



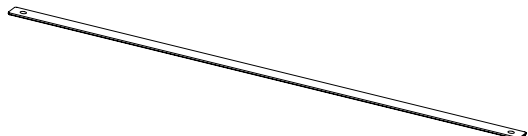
SR2014-010
x4



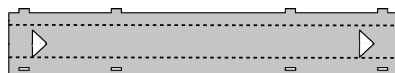
x2



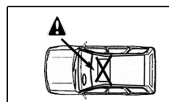
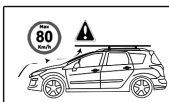
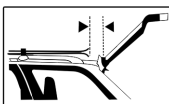
94013
x1



x1



x1



FR Lire attentivement la présente notice avant la mise en service.

EN Read the manual carefully before installation and use of the product.

IT Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione e l'utilizzo del prodotto.

ES Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de utilizarlo.

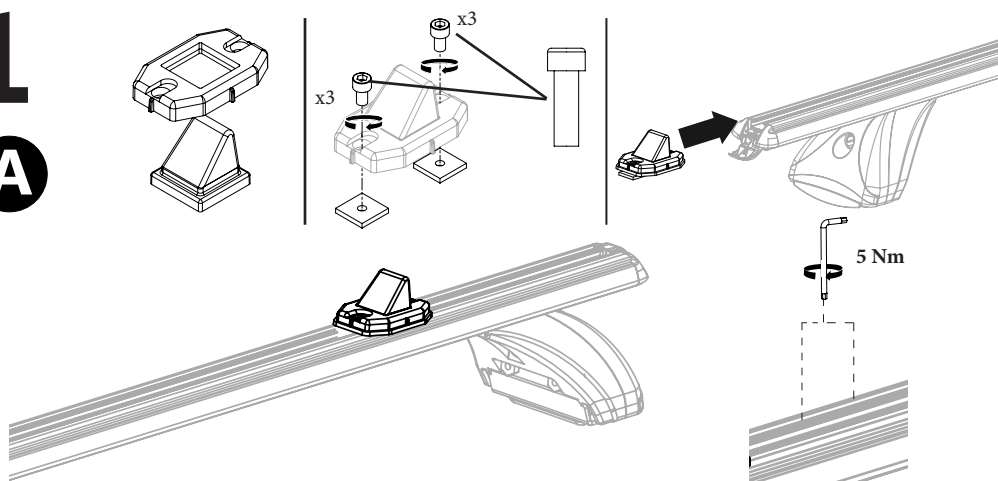
PT Ler atentamente o manual antes de instalar e utilizar o produto.

DE Montagehinweise vor der Benutzung des Skiträgers bitte sorgfältig lesen.

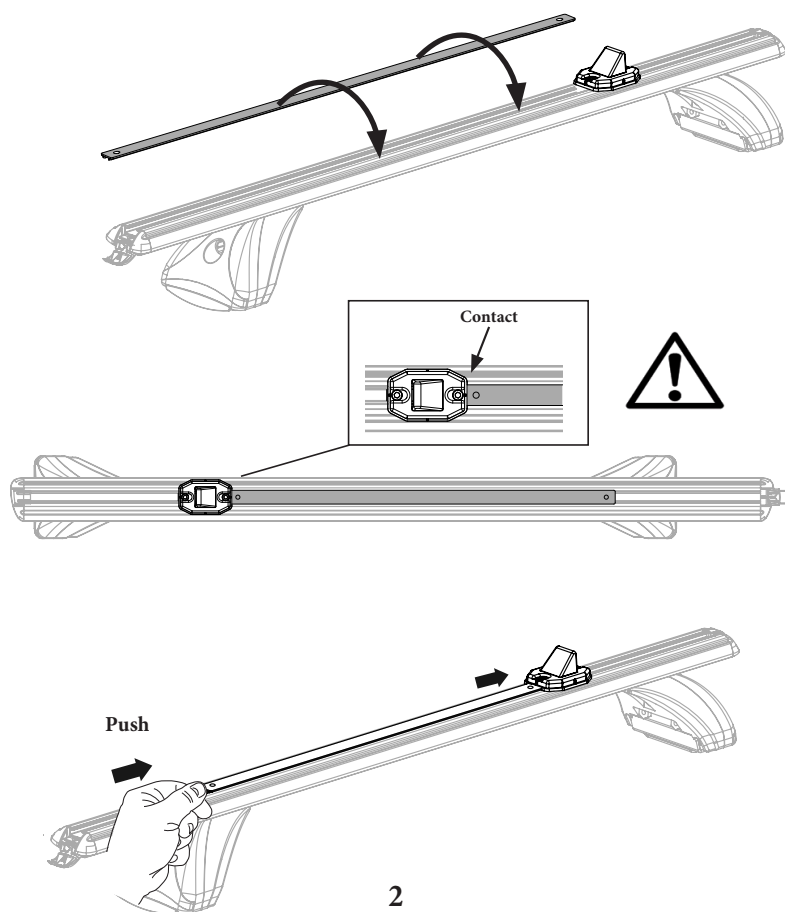
NL Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.

PL Przed instalacją i użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

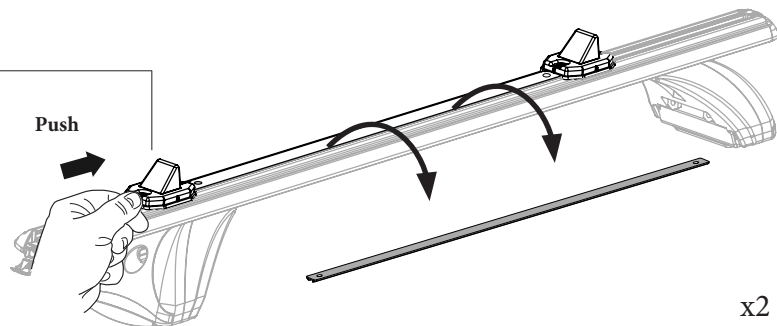
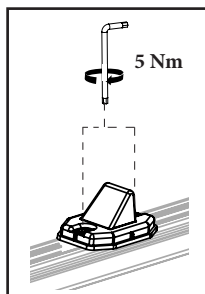
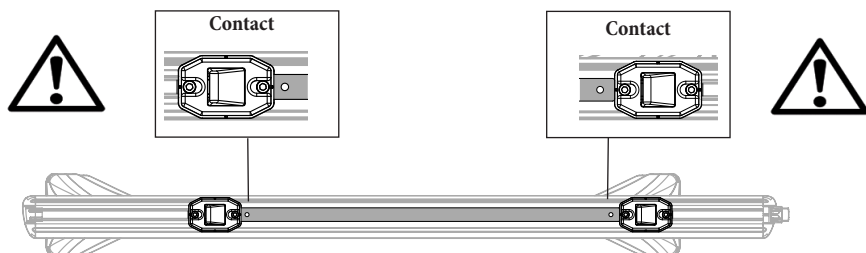
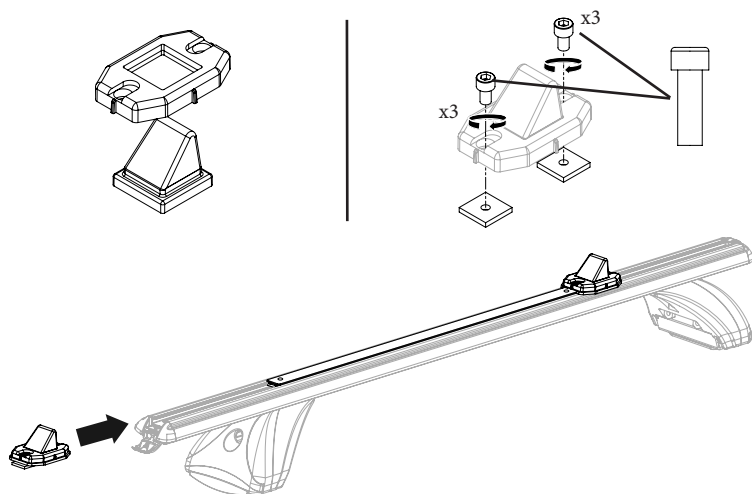
1
A



B



C



x2

FR Une fois les fixations effectuées, retirer l'entretoise et la ranger dans la boîte en vue d'une installation ultérieure.

EN Once the fixings have been secured, remove the spacer and store it in the box for future installation.

IT Una volta fissati i fissaggi rimuovere il distanziale e riporlo nella scatola per future installazioni.

ES Una vez fijadas las fijaciones, retire el separador y guárdelo en la caja para una futura instalación.

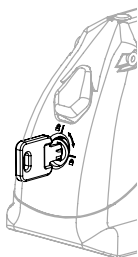
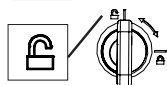
PT Uma vez fixadas as fixações, retirar o espaçador e guardá-lo na caixa para uma futura instalação.

DE Sobald die Befestigungen gesichert sind, entfernen Sie den Abstandhalter und bewahren Sie ihn in der Schachtel für eine.

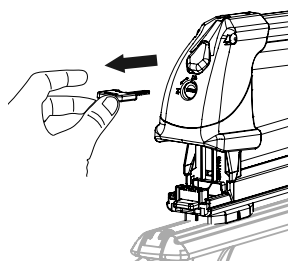
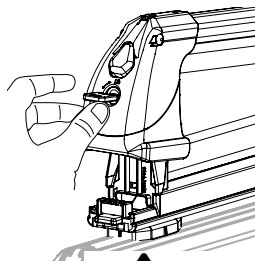
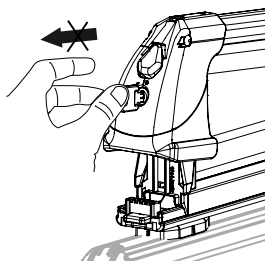
NL Zodra de bevestigingen zijn vastgezet, verwijderd u de afstandhouder en bewaart u deze in de doos voor toekomstige installatie.

PL Po zamocowaniu elementów mocujących zdejmij element dystansowy i schowaj go do pudełka na potrzeby przyszłej instalacji.

2



FR Les étapes A,B,C, doivent être réalisées avec la serrure en position ouverte.
EN The phases A, B, C, have to be made only with the lock in the open position.
IT Le fasi A, B, C, devono essere realizzate solo con la serratura in posizione aperto.
ES Etapas A, B, C, tienen que ser realizadas, con la cerradura en posición abierta.
PT As fases A, B, C, só devem ser efectuadas com o fecho na posição aberta.
DE A, B, C, Alle Schritte nur mit offenen Verschluss durchführen.
NL De fasen A, B, C moeten alleen worden uitgevoerd met het slot in de open stand.
PL Fazy A, B, C muszą być wykonywane tylko z zamkiem w pozycji otwartej.



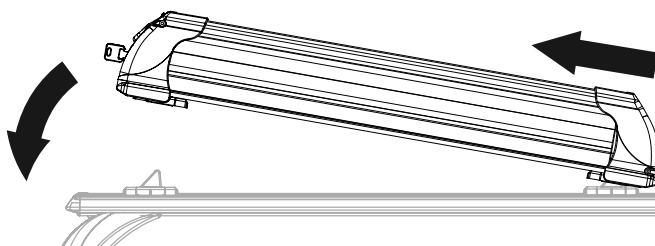
x2



x2

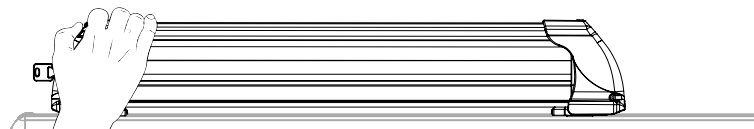
FR Attention : tourner la clé dans le sens horaire. Pour des raisons de sécurité la clé peut être retirée seulement quand le porte-skis est fermé.
EN Attention : turn the key clockwise. For security reasons the key can be removed only when the skirack is closed.
IT Attenzione: ruotare la chiave in senso orario. Per motivi di sicurezza la chiave può essere rimossa solamente quando il portasci è chiuso.
ES Atención : gire la llave a la derecha. Por razones de seguridad la llave puede retirarse solo cuando el porteskis esta cerrado.
PT Atenção: rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio. Por razões de segurança, a chave só pode ser retirada quando a escada estiver fechada.
DE Achtung : Der Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Aus Sicherheitsgründen kann den Schlüssel nur entfernt werden, wenn der Skiträger geschlossen ist.
NL Let op: draai de sleutel met de klok mee. Om veiligheidsredenen kan de sleutel alleen worden verwijderd als het dakluik gesloten is.
PL Uwaga: przekręć klucz z zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ze względów bezpieczeństwa klucz można wyjąć tylko wtedy, gdy skirack jest zamknięty.

A

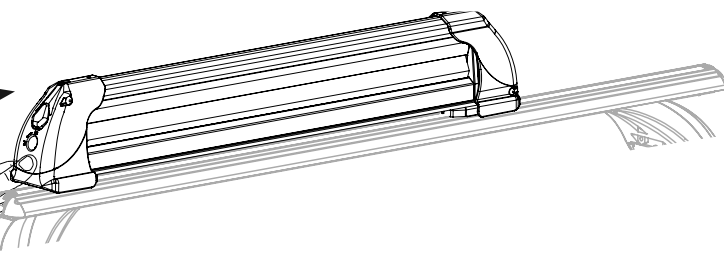


x2

B



x2



x2

FR Test : la fermeture du porte-skis est correcte si la clé se verrouille sans difficulté.

Si elle ne se ferme pas vérifier l'entraxe, exécuter à nouveau les étapes A et B .

EN Test: the closure of the ski is correct if the key is closed without any difficulty or impediment.

If you do not close properly, check the spacing, and repeat steps A and B.

IT Test: la chiusura del portasci è corretta se la chiave si chiude senza alcuna difficoltà o impedimento.

Se non si chiude correttamente , verificare l'interasse , e ripetere nuovamente le fasi A e B.

ES Prueba: El cierre del porta esquís es correcto si la llave gira sin dificultad.

Si no cierra correctamente, compruebe la distancia entre ejes, y repita los pasos A y B.

PT Teste: o suporte para esquis fecha corretamente se a chave bloquear facilmente.

Se não fechar, verifique a distância entre centros e repita as etapas A e B.

DE Achtung: der Skiaufsatzverschluss ist korrekt nur wenn die Schlüssel einfach und problemlos schließen.

Falls nicht ordnungsmässig verschlossen ist, muss der Abstand neu geprüft und Schritte A und B nochmal durchgeführt werden.

NL Test: het skihouder sluit goed als de sleutel gemakkelijk vergrendelt.

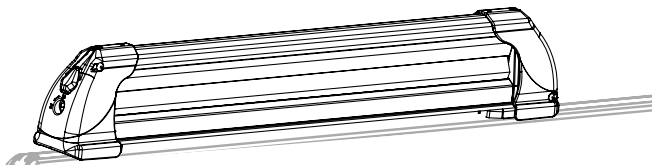
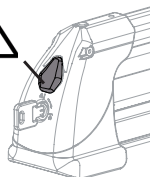
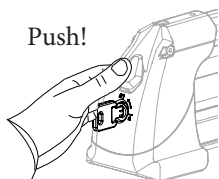
Als het niet sluit, controleer dan de middenafstand en herhaal stap A en B.

PL Test: bagażnik na narty zamyka się prawidłowo, jeśli klucz łatwo się zatrzaskuje.

Jeśli się nie zamyka, sprawdź odległość między osiami i powtórz kroki A i B.

3

Push!



FR Ouvrir le porte-skis en appuyant sur le bouton. Il reste enfoncé? (c'est normal)

EN Open by pressing the button. the button rest pressed? (this is normal)

IT Aprire premendo il bottone . Il bottone rimane premuto ? (è normale)

ES Abrir el porta esquís pulsando el botón. Se mantiene hundido. (Esto es normal)

PT Abrir premindo o botão. o botão está premido? (isto é normal).

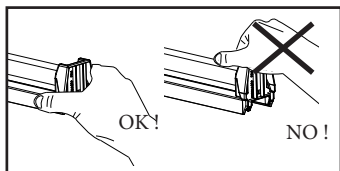
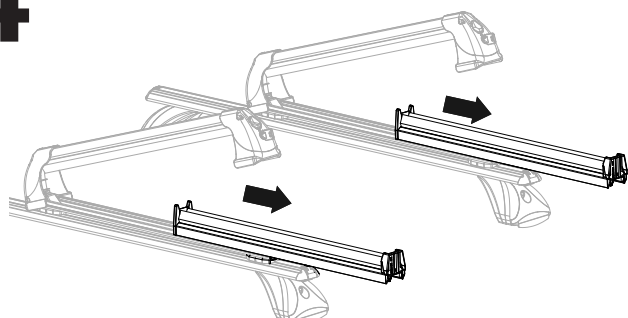
DE Öffnen durch Drücken des Knopf: der Knopf bleibt unten (das ist normal)

NL Openen door op de knop te drukken. de knop ingedrukt? (dit is normaal).

PL Otworzyć przez naciśnięcie przycisku. przycisk wciśnięty? (jest to normalne).

x2

4



FR Attention, lorsque vous retirez le bras, prenez la partie en aluminium et non la partie en plastique.

EN Be careful when removing the arm, grasp the aluminium and not the plastic part.

IT Attenzione per estrarre il braccio, afferrare l'alluminio e non la parte in plastica.

ES Tenga cuidado al retirar el brazo, sujete el aluminio y no la parte de plástico.

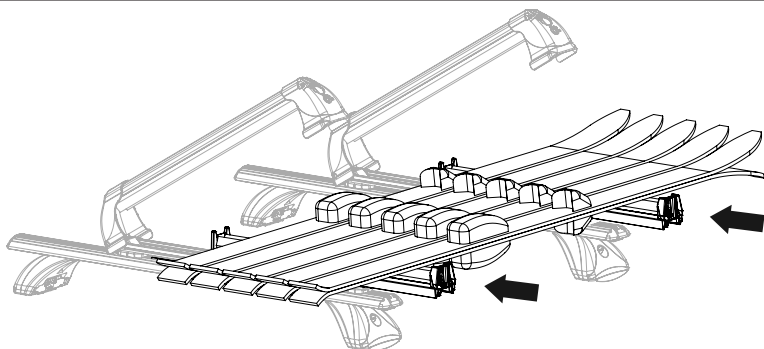
DE Achten Sie beim Abnehmen des Arms darauf, dass Sie das Aluminium und nicht das Kunststoffteil anfassen.

PT Ter cuidado ao retirar o braço, agarrar no alumínio e não na parte de plástico.

NL Wees voorzichtig bij het verwijderen van de arm, pak het aluminium vast en niet het plastic deel.

PL Zachowaj ostrożność podczas demontażu ramienia, chwytając za aluminiową, a nie plastikową część.

5



FR Les skis courts qui peuvent glisser hors des porte-skis doivent être sécurisés pour ne pas glisser hors des porte-skis ou transportés dans le compartiment à bagages. Les skis doivent être chargés avec les pointes vers l'arrière.

EN The short skis that can slip out of the carriers shall be secured against sliding out of the carriers or transported in the luggage compartment. The skis shall be loaded with the tips to the rear.

IT Gli sci corti che possono scivolare fuori dai portasci devono essere fissati per prevenire lo scivolamento dal portapacchi oppure devono essere trasportati nel bagagliaio. Gli sci devono essere caricati con le punte verso la parte posteriore.

ES Los esquís cortos que puedan deslizarse fuera de los soportes se asegurarán para que no se deslicen fuera de ellos o se transporten en el maletero. Los esquís se cargarán con las puntas hacia atrás.

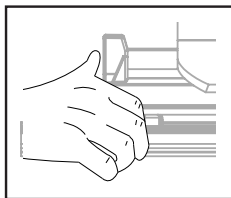
DE Die kurzen Skier, die aus den Trägern herausrutschen können, sind gegen Herausrutschen zu sichern oder im Gepäckraum transportiert werden. Die Skier sind mit den Spitzen nach hinten zu verladen.

PT Os esquís curtos que possam deslizar para fora dos suportes devem ser protegidos contra o deslizamento dos suportes ou transportados na bagageira. Os esquís devem ser carregados com as pontas viradas para a retaguarda.

NL De korte ski's die uit de dragers kunnen glijden, moeten worden beveiligd tegen uit de dragers glijden of in de bagageruimte worden vervoerd. De ski's moeten met de punten naar achteren worden geladen.

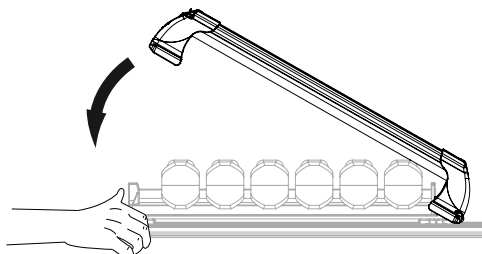
PL Krótkie narty, które mogą wysunąć się z uchwytów, muszą być zabezpieczone przed wysunięciem się z uchwytów lub przewożone w bagażniku. Narty powinny być ładowane czubkami do tyłu.

6



Automatic

Push Max!

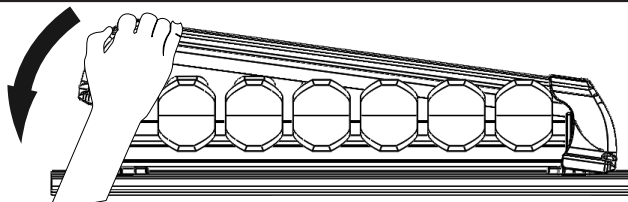


FR Amenez la glissière en butée, le bras descend automatiquement en position basse.
 EN Push the slide to the bottom, the upper arm automatically drops.
 IT Spingere lo slide fino al fondo , il braccio superiore scende automaticamente.
 ES Empuje el brazo deslizante al fondo, la parte superior del brazo cae automáticamente.
 DE Den verschiebbaren Trägerarm bis zum Ende schieben, der obere Arm fällt dann automatisch nach unten.
 PT Empurrar a corrediça para baixo, o braço desce automaticamente.
 NL Duw de schuif naar beneden, de bovenste arm zakt automatisch naar beneden.
 PL Popchnij suwak do dołu, a górne ramię automatycznie opadnie.

7

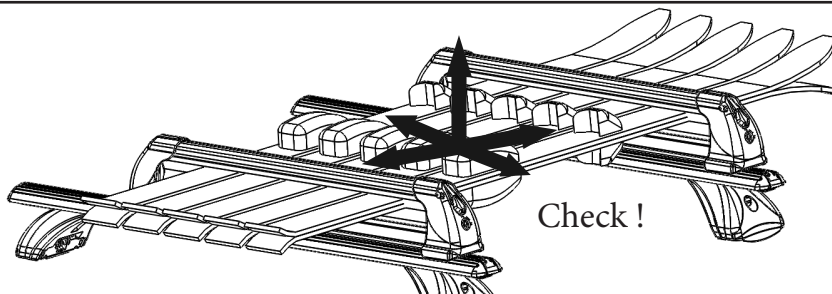


Clack !



x2

8



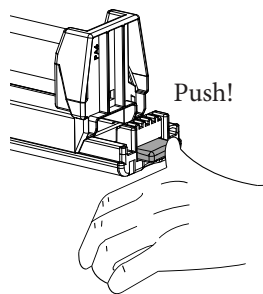
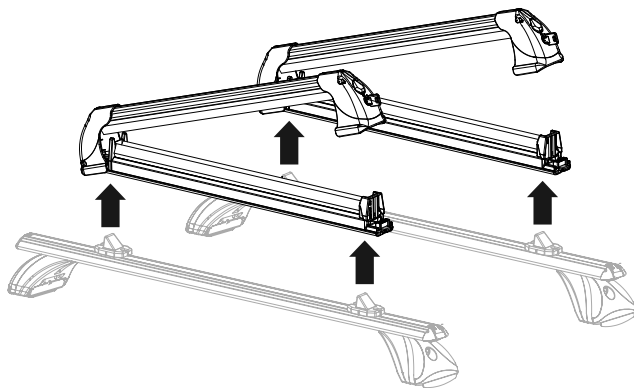
Check !

FR Avant chaque trajet, vérifier attentivement le montage correct des porte-skis.
 EN Before each use, verify correct mounting of ski carrier .
 IT Prima di ogni utilizzo verificare la corretta installazione .
 ES Antes de cada utilización, comprobar su correcta instalación.
 PT Antes de cada utilização, verificar a montagem correcta do suporte de esquis.
 DE Vor jeder Benutzung muss die richtige Montage des Skiaufsatzes geprüft werden.
 NL Controleer voor elk gebruik of de skidrager correct is gemonteerd.
 PL Przed każdym użyciem należy sprawdzić poprawność montażu uchwytu na narty.

FR Lors du transport d'objets sur le toit, il convient de respecter le code de la route ou les réglementations spécifiques au pays doivent être respectées.
 EN When transporting items on the roof, the Road Traffic Regulations shall be followed or the countryspecific regulations shall be observed.
 IT Quando si trasportano oggetti sul tetto, si devono seguire le norme del codice della strada o le norme specifiche del paese.
 ES Para el transporte de objetos sobre el techo, se deberá respetar el Reglamento de Circulación o la normativa específica del país.
 PT Para o transporte de objectos no tejadilho, devem ser respeitadas as regras de trânsito rodoviário ou as regras específicas do país.
 DE Beim Transport von Gegenständen auf dem Dach ist die Straßenverkehrsordnung zu beachten bzw. die länderspezifischen Vorschriften zu beachten.
 NL Bij het vervoeren van voorwerpen op het dak moeten de verkeersregels of de landspecifieke voorschriften worden nageleefd.
 PL Podczas transportu przedmiotów na dachu należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego lub przepisów obowiązujących w danym kraju.



FR comment retirer le produit **EN** How to remove the product **IT** Come rimuovere il prodotto
ES Retirada del producto **PT** Como remover o produto **DE** Wie man das Produkt entfernt **NL** Het product verwijderen
PL Jak usunąć produkt.



x2

FR Appuyer sur le bouton pour déverrouiller les porte-skis.

Pour réduire la consommation de carburant, les porte-skis doivent être démontés du véhicule après utilisation.

EN Press the button to unlock the ski rack. To reduce fuel consumption, ski racks must be removed from the vehicle after use.

IT Premere il bottone per togliere il portasci.

Alla fine di ogni utilizzo, rimuovere il portasci al fine di ridurre il consumo di carburante.

ES Pulse el botón para quitar el producto.

Al final de cada utilización, retire el soporte de esquí, con el fin de reducir el consumo de combustible.

PT Premir o botão para desbloquear o suporte para esquis. Para reduzir o consumo de combustível, os suportes para esquis devem ser retirados do veículo após a sua utilização

DE Für die Demontage des Skiaufsatzes muss die Taste gedrückt werden.

Um Kraftstoffverbrauch zu reduzieren muss der Skiaufsatz nach jeder Verwendung demontiert werden.

NL Druk op de knop om het skirek te ontgrendelen. Om het brandstofverbruik te verminderen, moeten de skihouders na gebruik uit de auto worden verwijderd.

PL Naciśnij przycisk, aby odblokować bagażnik na narty. Aby zmniejszyć zużycie paliwa, bagażniki na narty muszą być zdejmowane z pojazdu po użyciu.

FR Conservez le manuel d'instructions pour les installations ultérieures.

Lisez les informations relatives à la sécurité aux pages 10 et 11.

EN Keep the instruction manual for future installations. Read the safety information on pages 10 and 11.

IT Conservare il manuale istruzioni per future installazioni. Leggere le informazioni di sicurezza alle pagine 10 e 11.

ES Conserve el manual de instrucciones para futuras instalaciones.

Lea la información de seguridad de las páginas 10 y 11.

PT Guarde o manual de instruções para futuras instalações. Leia as informações de segurança nas páginas 10 e 11.

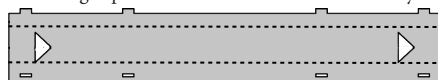
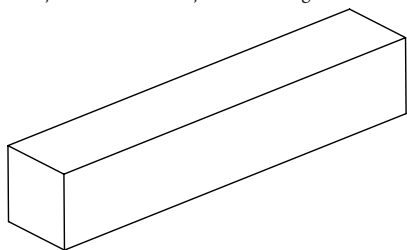
DE Bewahren Sie die Betriebsanleitung für zukünftige Installationen auf.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise auf den Seiten 10 und 11.

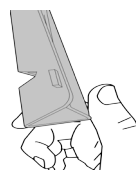
NL Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstige installaties. Lees de veiligheidsinformatie op pagina 10 en 11.

PL Instrukcję obsługi należy zachować na wypadek przyszłych instalacji. Przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa na stronach 10 i 11.

FR Montage sur barres acier. EN Mounting on steel bars. IT Montaggio per barre in acciaio. ES Montaje sobre barras de acero. PT Fixação em barras de aço. DE Montage für Stahlstangen. NL Montage op stalen staven. PL Montaż na stalowych prętach.



x1



x1

FR Conserver après utilisation pour une installation ultérieure.

EN Keep after use for later installation.

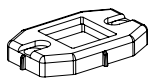
IT Dopo l'utilizzo conservare per successivi montaggi.

PT Conservar após a utilização para posterior instalação.

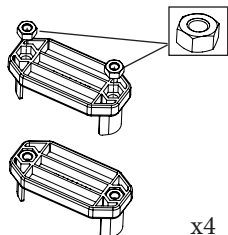
DE Nach Gebrauch für die spätere Montage aufbewahren.

NL Na gebruik bewaren voor latere montage.

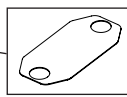
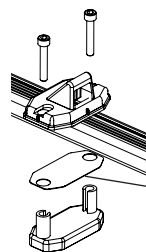
PL Przechowywać po użyciu do późniejszego montażu.



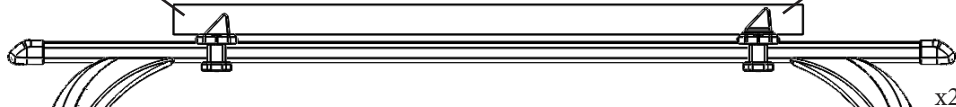
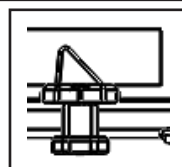
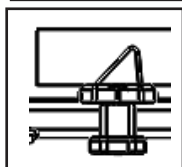
x4



x4



x4



x2

FR Après montage révérier l'entraxe à l'aide du gabarit carton.

EN After mounting recheck the spacing using the cardboard template.

IT Dopo la chiusura , riverificare l'interasse utilizzando la dima in cartone.

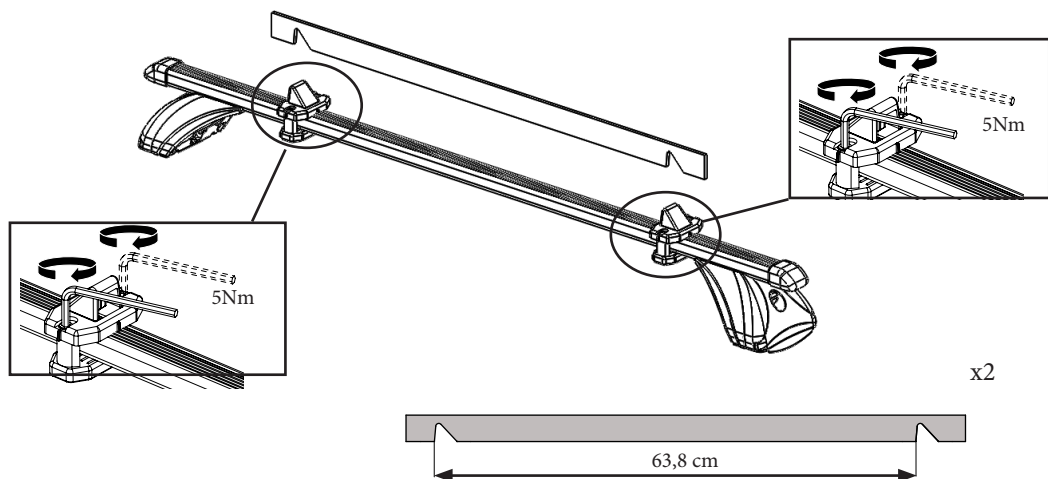
ES Después de montar vuelva a comprobar el espacio utilizando la plantilla de cartón.

PT Após a montagem, verificar novamente o espaçamento utilizando o gabarito de cartão.

DE Abstand zwischen Halterungen mit der Schablone nach Montage entsprechend prüfen.

NL Controleer na de montage opnieuw de tussenruimte met behulp van de kartonnen sjabloon.

PL Po zamontowaniu ponownie sprawdź odstępę za pomocą kartonowego szablonu.



FR Une fois les fixations installées sur les deux barres, passez à la page 4 (étape 2) du manuel et suivez les instructions données.

EN Once the fixings have been installed on both bars, turn to page 4 (Step 2) of the manual and follow the instructions given.

IT Una volta installato i fissaggi su tutte e due le barre, andare a pagina 4 (Fase 2) del manuale, e seguire le istruzioni indicate

ES Una vez instaladas las fijaciones en ambas barras, vaya a la página 4 (Paso 2) del manual y siga las instrucciones que se indican.

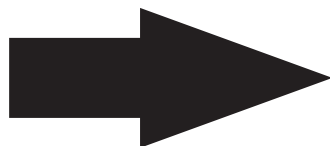
PT Quando as fixações tiverem sido instaladas em ambas as barras, vá para a página 4 (Passo 2) do manual e siga as instruções dadas.

DE Sobald die Befestigungen an beiden Stangen angebracht sind, schlagen Sie Seite 4 (Schritt 2) des Handbuchs auf und befolgen Sie die Anweisungen.

NL Zodra de bevestigingen op beide stangen zijn aangebracht, gaat u naar pagina 4 (Stap 2) van de handleiding en volgt u de gegeven instructies.

PL Po zamontowaniu mocowań na obu prętach, przejdź do strony 4 (Krok 2) instrukcji i postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami.

PAG 4



FR - Charge maximum: 5 paires de skis paraboliques ou 6 paires de skis ou 4 snowboards ou 8 paires de skis de fond. Verrouillez toujours le porte skis. Veillez à ce que les fixations des skis ne touchent pas le toit ou les barres d'origine. Uniquement pour le transport de skis et de snowboards. Contrôler que les skis ne touchent pas le hayon. Toute charge transportée sur le pavillon d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement, en particulier la sensibilité au vent latéral et le comportement en virage et au freinage. Il est conseillé de conduire avec plus de prudence (réduire la vitesse, tenir compte de l'augmentation des distances de freinage). S'assurer que le serrage des dispositifs de fixation est correct et le vérifier régulièrement au cours des trajets. Utiliser un matériel fiable et bien entretenu. Se conformer aux instructions du constructeur en ce qui concerne la charge maximale autorisée du véhicule. Afin de réduire la consommation de carburant, il est conseillé d'oter les barres porte charges de toit et le porte skis après utilisation. Le porte charges de toit ne doit pas être utilisé sur des véhicules ou barres de toit, galeries plateau ou galeries autres que ceux spécifiés par le fabricant. Ne pas utiliser le porte-skis sur des barres de toit autres que celles spécifiées sur l'emballage. Ne pas excéder la capacité de portage de charge de toit maximale du constructeur du véhicule. La charge doit être uniformément distribuée sur la zone du système de portage, et le centre de gravité de la charge conservé aussi bas que possible. Des charges qui surplombent les extrémités du système de portage doivent être conformes à toutes lois pertinentes ou en vigueur et doivent être adéquatement garanties. Lorsque vous circulez avec des barres de toit avec ou sans charge dans des garages, des parkings à étages, etc, il est impératif de respecter l'augmentation significative de la hauteur du véhicule. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une collision et entraîner des dommages matériels et corporels importants.

EN - Maximum load : 5 pairs of carving skis, or 6 pairs of straight-sided skis, or 4 snowboard , or 8 pairs of cross-country skis. Always lock the skis rack. Make sure the bindings do not touch the roof or the roof bars. For carrying skis and snowboard only. Make sure the skis do not touch the tailgate or hatch. Vehicles handling (particularly resistance to side winds, cornering ability and braking performance) is greatly affected when loads are placed on its roof. Use extra caution when driving under such conditions (slower speeds and longer braking distances required). Make sure the fastenings are secure and check them regularly during trips . Use reliable , undamaged equipments. Do not exceed the maximum carrying capacity given in your vehicle's owner's manual . Remove roof bars and ski carriers after use in order to save on fuel consumption.

The roof carrier must not be used on vehicles, roof bars roof rack decks or other roof racks , except as specified by the manufacturer. Do not use the ski rack on roof bars other than those specified on the package. Do not exceed the maximum roof carrying capacity as specified by the vehicle manufacturer. The load must be uniformly distributed on the carrier system, and the centre of gravity of the load kept as low as possible . Loads which overhang the carrier system must comply with all applicable regulations and must be properly protected. When driving with roof racks with and without load into garages, multistorey car parks etc., it is imperative to observe the significantly increased vehicle height. Failure to comply may result in a collision and can lead to major material damage and personal injury.

IT - Carico massimo: 5 paia di sci parabolici o 6 paia di sci o 4 snowboard oppure 8 paia di sci da fondo. Chiudere sempre a chiave il portasci. Verificare che gli attacchi degli sci non vadano a toccare il tetto o le barre . Il prodotto serve unicamente per il trasporto di sci o snowboard. Verificare che gli sci non vadano a toccare il portellone posteriore in fase di chiusura.

Qualsiasi carico trasportato sul tetto di un veicolo influisce sensibilmente sul suo comportamento, in particolare sulla sensibilità al vento laterale, ma anche sul comportamento in curva o in frenata. Si consiglia di guidare con maggiore prudenza (ridurre la velocità tenendo conto dell'aumento delle distanze in caso di frenata) Assicurarsi che la chiusura dei componenti sia corretta; durante il tragitto verificare regolarmente il serraggio. Utilizzare sempre il materiale solo se in perfette condizioni. Attenersi sempre al carico massimo indicato e consentito dal costruttore che è indicato sul manuale di servizio. Al fine di ridurre il consumo di carburante smontare il portasci ogni volta che non viene più utilizzato . Il portasci non deve essere utilizzato su veicoli o barre da tetto , portapacchi o bagagliere o qualsiasi sistema artigianale , diverso da quanto indicato dal costruttore. Non utilizzare il portasci su delle barre da tetto, diverse da quelle indicate sull'imballo. Non superare mai la portata massima di carico per gli accessori da tetto indicata dal costruttore del veicolo. Il carico deve sempre essere distribuito in modo uniforme sull'area di carico ed il centro di gravità deve sempre essere più in basso possibile. I carichi che eccedono sull' estremità dal nostro sistema di carico devono essere conformi a tutte le leggi pertinenti o in vigore d devono essere adeguatamente garantite e fissate. Quando si guida con portapacchi con o senza carico in garage, parcheggi a più piani, ecc. È imperativo osservare l'altezza significativamente aumentata del veicolo. L'inosservanza può provocare una collisione e può portare a gravi danni materiali e lesioni personali.

ES - Carga máxima: 5 pares de esquís parabolícos o 6 pares de esquís o snowboards 4 u 8 pares de esquís de fondo . Cierre siempre el porta esquís.Verifique que las fijaciones de los esquís no toquen el techo ni las barras de origen.El producto se utiliza exclusivamente para el transporte de esquís o snowboard. Compruebe que los esquís no toquen la puerta trasera.Cualquier carga transportada en el techo de un vehículo afecta de manera significativa en su comportamiento, en particular a la sensibilidad al viento lateral, y también en su comportamiento en las curvas o en el frenado. Se recomienda conducir con prudencia (reducir la velocidad teniendo en cuenta la distancia defrenado). Asegúrese de que el apriete de los dispositivos de fijación es correcto y compruébelo periódicamente durante los trayectos. Utilice un material fiable y en perfecto estado. Siga las instrucciones del constructor relativas a la carga máxima autorizada del vehículo. Para reducir el consumo de carburante , se aconseja quitar las barras y el porta esquís cuando no se usen. El porta cargas no debe utilizarse sobre vehículos o barras de techo, bandejas o cestas portaequipajes distintos de los especificados por el fabricante. No utilice el porta esquís en las barras de techo, no especificadas en el embalaje. No excederla capacidad máxima de carga del techo según el fabricante del vehículo. Distribuir de manera uniforme la carga sobre la zona del sistema de transporte y mantener el centro de gravedad de la carga lo más bajo posible . Las cargas que sobrealzan por los laterales del sistema de transporte deberán cumplir todas las leyes pertinentes o en vigor y deberán estar adecuadamente aseguradas. Al conducir con bacas con y sin carga en garajes, aparcamientos de varios pisos, etc., Es imprescindible respetar la altura del vehículo, que ha aumentado considerablemente. El incumplimiento de esta norma puede provocar una colisión y puede ocasionar importantes daños materiales y personales.

PT Carga máxima: 5 pares de esquís de carving, ou 6 pares de esquís de face reta, ou 4 pranchas de snowboard, ou 8 pares de esquís de fundo. Bloquear sempre o porta-esquís. Assegure-se de que as fixações não tocam no tejadilho ou nas barras de tejadilho. Apenas para transportar esquís e pranchas de snowboard. Certifique-se de que os esquís não tocam na porta da bagageira ou na escotilha. O comportamento do veículo (especialmente a resistência aos ventos laterais, a capacidade de fazer curvas e o desempenho da travagem) é grandemente afetado quando são colocadas cargas no tejadilho. Tenha muito cuidado ao conduzir nestas condições (são necessárias velocidades mais lentas e distâncias de travagem mais longas). Assegurar-se de que as fixações são seguras e verificá-las regularmente durante as viagens. Utilizar equipamentos fiáveis e não danificados. Não exceder a capacidade máxima de carga indicada no manual do utilizador do veículo. Retirar as barras de tejadilho e os suportes de esquís após a utilização para poupar combustível. O suporte de tejadilho não deve ser utilizado em veículos, barras de tejadilho ou outras barras de tejadilho, exceto conforme especificado pelo fabricante. Não utilizar o suporte de esquís em barras de tejadilho que não sejam as especificadas na embalagem. Não exceder a capacidade máxima de carga no tejadilho especificada pelo fabricante do veículo. A carga deve ser distribuída uniformemente sobre o sistema de transporte e o centro de gravidade da carga deve ser mantido o mais baixo possível . As cargas que ultrapassarem o sistema de transporte devem cumprir todas as normas em vigor e estar devidamente protegidas. Ao conduzir com as barras de tejadilho, com ou sem carga, em garagens, parques de estacionamento com vários pisos, etc., é imperativo respeitar a altura do veículo, que aumenta significativamente. Em caso de incumprimento, pode ocorrer uma colisão e provocar danos materiais graves e ferimentos pessoais.

DE - Maximale Belastung: 5 Paar Carvingski 6 Paar schmale Ski oder 4 Snowboards oder 8 Paar Langlaufski. Der Skiaufsatz muss immer verschlossen sein. Beachten Sie, dass die Ski-Bindungen das Dach oder die Stangen nicht berühren. Das Produkt ist ausschließlich für den Transport von Skis oder Snowboard geeignet. Prüfen Sie, dass die Skis die Heckklappen beim Schliessen nicht berühren. Jede Ladung am Dach beeinflusst das Fahrzeugverhalten, insbesondere die Seitenwindempfindlichkeit, sowie auch beim befahren von Kurven oder beim Bremsen. Es wird empfohlen mit erhöhter Vorsicht zu fahren (die Geschwindigkeit muss entsprechend reduziert unter Berücksichtigung des Bremsabstands werden). Versichern Sie sich, dass die Komponentenverschlüsse korrekt verschlossen sind; während der Reise die Verschlüsse regelmässig prüfen. Nur Material in gutem Zustand benutzen. Beachten Sie immer die maximale Beladung des Dachs, die vom Fahrzeughersteller vorgeschrieben wird. Angaben hierzu finden Sie in der Fahrzeuganleitung. Den Skiaufsatz immer demontieren wenn er nicht verwendet wird, um Kraftstoffverbrauch zu reduzieren. Der Skiträger darf nur auf Fahrzeugen, Dachträgern, Gepäckträgern oder Lastenträgern oder irgendwelchen anderen Systemen entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers montiert werden. Der Skiaufsatz kann nur auf Trägersysteme wie auf die Verpackung beschrieben montiert werden. Maximale Beladung der Zubehöerteile laut Angaben des Fahrzeugherstellers nie überschreiten. Die Ladung muss immer gleichmässig auf der Ladungsoberfläche beladen werden und der Schwerpunkt muss immer nach unten sein. Alle Lasten die nach über System hinausragen müssen nach den jeweils gültigen Gesetzen ordnungsgemäss gesichert und befestigt werden. Beim Einfahren mit Dachträgern mit und ohne Ladung in Garagen, Parkhäuser etc, ist die ist unbedingt die deutlich erhöhte Fahrzeughöhe zu beachten. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Auffahrunfall kommen, der zu erheblichen Sach- und Personenschäden führen kann.

NL -Maximale belasting: 5 paar carve-ski's, of 4 paar rechte ski's, of 4 snowboards, of 8 paar langlaufski's. Vergrendel het skirek altijd. Zorg ervoor dat de bindingen het dak of de dakstangen niet raken. Alleen voor het vervoeren van ski's en snowboard. Zorg ervoor dat de ski's de achterklep of het luik niet raken. Het rijgedrag van het voertuig (met name de weerstand tegen zijwind, het bochtengedrag en de remprestaties) wordt sterk beïnvloed wanneer ladingen op het dak worden geplaatst. Wees extra voorzichtig bij het rijden onder dergelijke omstandigheden (lagere snelheden en langere remafstanden vereist). Zorg ervoor dat de bevestigingen goed vastzitten en controleer ze regelmatig tijdens het rijden. Gebruik betrouwbare, onbeschadigde uitrusting. Overschrijd het maximale draagvermogen dat in de handleiding van uw auto staat niet. Verwijder dakdragers en skidragers na gebruik om brandstof te besparen.

De dakdrager mag niet worden gebruikt op voertuigen, dakstangen dakdragers of andere dakdragers, behalve zoals gespecificeerd door de fabrikant. Gebruik de skihouder niet op andere dakdragers dan die op de verpakking zijn gespecificeerd. Overschrijd het maximale draagvermogen van het dak zoals aangegeven door de fabrikant van het voertuig niet. De lading moet gelijkmatig over het draagsysteem worden verdeeld en het zwaartepunt van de lading moet zo laag mogelijk worden gehouden. Lading die uitsteekt boven het draagsysteem moet voldoen aan alle geldende voorschriften en moet goed beschermd zijn. Bij het rijden met dakdragers met en zonder lading in garages, parkeergarages met meerdere verdiepingen enz. is het raadzaam om de aanzienlijk hogere voertuighoogte in acht te nemen. Het niet naleven hiervan kan leiden tot een aanrijding en grote materiële schade en persoonlijk letsel.

PL -Maksymalne obciążenie: 5 par nart carvingowych lub 6 par nart prostych, lub 4 deski snowboardowe, lub 8 par nart biegowych. Bagażnik na narty należy zawsze zablokować. Upewnij się, że wiązania nie dotykają dachu ani belek dachowych. Tylko do przewożenia nart i desek snowboardowych. Upewnij się, że narty nie dotykają tylnej klapy lub wjazdu. Umieszczenie ładunku na dachu ma znaczny wpływ na właściwości jezdne pojazdu (w szczególności odporność na boczny wiatr, zdolność pokonywania zakrętów i skuteczność hamowania). Podczas jazdy w takich warunkach należy zachować szczególną ostrożność (wymagana mniejsza prędkość i dłuższa droga hamowania). Upewnij się, że mocowania są dobrze zamocowane i sprawdzaj je regularnie podczas jazdy. Należy używać niezawodnego, nieuszkodzonego wyposażenia. Nie należy przekraczać maksymalnej ładowności podanej w instrukcji obsługi pojazdu. Po użyciu należy zdemontować belki dachowe i uchwyty na narty, aby zmniejszyć zużycie paliwa. Bagażnik dachowy nie może być używany na pojazdach, belkach dachowych, pokładach bagażników dachowych lub innych bagażnikach dachowych, z wyjątkiem przypadków określonych przez producenta. Nie wolno używać bagażnika na narty na belkach dachowych innych niż wskazane na opakowaniu. Nie należy przekraczać maksymalnej nośności dachu określonej przez producenta pojazdu. Ładunek musi być równomiernie rozłożony na systemie nośnym, a środek ciężkości ładunku musi znajdować się jak najniżej. Ładunki wystające poza system nośny muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i odpowiednio zabezpieczone. Podczas wjeżdżania z bagażnikiem dachowym lub bez ładunku do garaży, na parkingi wielopoziomowe itp. należy przestrzegać znacznie zwiększonej wysokości pojazdu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do kolizji, a w konsekwencji do poważnych szkód materialnych i obrażeń ciała.

